

nationals a special permit authorizing that national to kill, take, and treat whales for purposes of scientific research subject to such restrictions as to number and subject to such other conditions as the Contracting Government thinks fit, and the killing, taking, and treating of whales in accordance with the provisions of this Article shall be exempt from the operation of this Convention. Each Contracting Government shall report at once to the Commission all such authorizations which it has granted. Each Contracting Government may at any time revoke any such special permit which it has granted.

2. Any whales taken under these special permits shall so far as practicable be processed and the proceeds shall be dealt with in accordance with directions issued by the Government by which the permit was granted.

3. Each Contracting Government shall transmit to such body as may be designated by the Commission, insofar as practicable, and at intervals of not more than one year, scientific information available to that Government with respect to whales and whaling, including the results of research conducted pursuant to paragraph 1 of this Article and to Article IV.

4. Recognizing that continuous collection and analysis of biological data in connection with the operations of factory ships and land stations are indispensable to sound and constructive management of the whale fisheries, the Contracting Governments will take all practicable measures to obtain such data.

Article IX.

1. Each Contracting Government shall take appropriate measures to ensure the application of the provisions of

som helst af sine undersætter særlig tilladelse til at dræbe, fange og behandle hvaler i videnskabeligt øjemed med de begrænsninger i henseende til antal og på sådanne andre betingelser, som vedkommende kontraherende regering måtte anse for rimelige; drab, fangst og behandling af hvaler i overensstemmelse med bestemmelserne i denne artikel omfattes ikke af nærværende konvention. Enhver af de kontraherende regeringer skal straks afgive beretning til kommissionen om alle sådanne givne særlige tilladelser. Enhver af de kontraherende regeringer kan til enhver tid tilbagekalde alle sådanne særlige tilladelser, som den har givet.

2. Alle hvaler, der fanges i henhold til disse særlige tilladelser, skal såvidt muligt udnyttes, og udbyttet skal behandles i overensstemmelse med de instruktioner, der er udstedt af den regering, der har givet tilladelsen.

3. Enhver af de kontraherende regeringer skal til et sådant organ, som måtte blive udpeget af kommissionen, såvidt muligt og med mellemrum af ikke over et år oversende de til den pågældende regerings rådighed værende videnskabelige oplysninger med hensyn til hvaler og hvalfangst, herunder resultaterne af undersøgelser, foretaget i medfør af denne artikels stk. 1 og til artikel IV.

4. Idet man erkender, at fortsat indsamling og analysering af biologiske oplysninger, der står i forbindelse med de flydende hvalkogeriers og landstationers drift, er uundværlige for en sund og konstruktiv udøvelse af hvalfangsten, vil de kontraherende regeringer tage alle mulige forholdsregler for at fremskaffe sådanne oplysninger.

Artikel IX.

1. Enhver af de kontraherende regeringer skal træffe passende forholdsregler til sikring af overholdelse af be-